



de Wasserpumpe (Zubehör) montieren

- Lösen Sie die drei Befestigungsschrauben der Pumpenabdeckung, nehmen Sie diese ab und bewahren Sie die Pumpenabdeckung sicher auf.
Wenn das Produkt ohne Wassepumpe betrieben wird, muss die Pumpenabdeckung montiert sein.
- Setzen Sie die Wasserpumpe an und richten Sie, indem Sie die Trennscheibe leicht drehen, die Verzahnungen von Wasserpumpe und Kupplungsglocke gleich aus, bis die Verzahnungen ineinander greifen.
Die Position ist codiert, eine falsche Montage ist nicht möglich.
- Montieren Sie die drei Befestigungsschrauben und ziehen Sie sie fest (Anzugsdrehmoment: 8 Nm).
- Verbinden Sie den Schlauch der Pumpe mit dem Anschluss des Trennschleifers.
- Nehmen Sie die Staubschutzkappe vom Schlauchende für den Wasseranschluss ab.
- Schließen Sie die Wasserpumpe an die Wasserleitung an oder hängen Sie den Ansaugschlauch z. B. in einen Behälter mit Wasser.
Der Wasserdruck in der Wasserleitung darf nicht mehr als 6 bar betragen. Wenn die Wasserpumpe nicht mit einem Wasseranschluss verbunden ist, dann die Staubschutzkappe auf das Schlauchende für den Wasseranschluss montieren.

Wasserpumpe (Zubehör) demontieren

- Trennen Sie die Wasserversorgung von der Wasserpumpe.
- Setzen Sie die Staubschutzkappe auf das Schlauchende für den Wasseranschluss.
- Trennen Sie die Verbindung zwischen Pumpe und Produkt.
- Lösen Sie die drei Befestigungsschrauben an der Pumpe und demontieren Sie die Pumpe.
- Setzen Sie die Pumpenabdeckung auf das Produkt, montieren Sie die drei Befestigungsschrauben und ziehen Sie sie fest (Anzugsdrehmoment: 4 Nm).

en Fitting the water pump (accessory)

- Release the three pump cover retaining screws, remove the parts and store the pump cover in a safe place.
The pump cover must be fitted if the tool is used without the water pump.
- Hold the water pump in position and turn the cutting disc slightly to bring the splines of water pump and clutch bell into alignment so that the splines engage.
The position is keyed so it is not possible to position the pump incorrectly.
- Fit the three retaining screws and tighten them securely (tightening torque: 8 Nm).
- Connect the pump hose to the hose connector on the saw.
- Remove the protective cap from the end of the water connection hose.
- Connect the water pump to the water supply or immerse the end of the suction hose in a container filled with water.
The maximum permitted water supply pressure is 6 bar. Fit the protective cap to the end of the water connection hose when the water pump is not connected to a water supply.

Removing the water pump (accessory)

- Disconnect the water supply from the water pump.
- Fit the protective cap to the end of the water connection hose.
- Disconnect the connector between the pump and the tool.
- Release the three fastening screws on the pump and then remove the pump.
- Fit the pump cover on the tool, insert the three retaining screws and tighten the screws securely (tightening torque: 4 Nm).

fr Montage de la pompe à eau (accessoire)

- Desserrer les trois vis de fixation du couvercle de pompe, les enlever et les garder avec le couvercle de pompe.
Si le produit est utilisé sans pompe à eau, le couvercle de pompe doit être monté.
- Mettre en place la pompe à eau et orienter en tournant légèrement le disque à tronçonner, les engrenages de la pompe à eau et la cloche de couplage afin que les dentures soient en prise.
La position est codée de sorte à éviter tout montage erroné.
- Monter les trois vis de fixation et les serrer à fond (couple de serrage : 8 Nm).
- Raccorder le flexible de la pompe au raccord de la tronçonneuse.
- Enlever la protection anti-poussière en place sur l'extrémité du tuyau de raccordement d'eau.
- Raccorder la pompe à eau à la conduite d'eau ou suspendre le flexible d'aspiration p. ex. dans un récipient avec de l'eau.
La pression d'eau dans la conduite d'eau ne doit pas dépasser les 6 bar.Si la pompe à eau n'est pas raccordée à une arrivée d'eau, monter la protection anti-poussière sur l'extrémité du tuyau de raccordement d'eau.

Démontage de la pompe à eau (accessoire)

- Débrancher l'alimentation en eau de la pompe à eau.
- Mettre la protection anti-poussière en place sur l'extrémité du tuyau de raccordement d'eau.
- Débrancher le raccordement entre la pompe et le produit.
- Desserrer les trois vis de fixation sur la pompe et démonter la pompe.
- Remplacer le couvercle de pompe sur le produit, monter les trois vis de fixation et les serrer à fond (couple de serrage : 4 Nm).

es Montaje de la bomba de agua (accesorio)

- Suelte los tres tornillos de fijación de la cubierta de la bomba, extráigala y guárdela en lugar seguro.
Si se utiliza el producto sin bomba de agua, la cubierta de la bomba debe estar instalada.
- Coloque la bomba de agua y gire ligeramente el disco tronzador para alinear de modo uniforme los dentados de la bomba de agua y la campana de embrague hasta que queden engarzados entre sí.
La posición está codificada y no es posible un montaje erróneo.
- Inserte los tres tornillos de fijación y apriételos (par de apriete: 8 Nm).

- Una la manguera de la bomba con la conexión de la amoladora tronzadora.
- Retire la tapa de protección del extremo de la manguera para la toma de agua.
- Conecte la bomba de agua a la tubería de suministro o introduzca la manguera de aspiración en un recipiente con agua, por ejemplo.
La presión del agua en la tubería no debe ser superior a 6 bar. Cuando la bomba de agua no esté conectada a una toma, deberá colocarse la tapa de protección en el extremo de la manguera para la toma de agua.

Desmontaje de la bomba de agua (accesorio)

- Desconecte el suministro de agua de la bomba.
- Coloque la tapa de protección en el extremo de la manguera para la toma de agua.
- Desconecte la bomba del producto.
- Suelte los tres tornillos de fijación de la bomba y desmonte la bomba.
- Coloque la cubierta de la bomba sobre el producto, inserte los tres tornillos de fijación y apriételos (par de apriete: 4 Nm).

it Montaggio della pompa dell'acqua (accessorio)

- Montaggio della pompa dell'acqua (accessorio)
1. Allentare le tre viti di fissaggio della copertura della pompa, toglierla e conservarla in un luogo sicuro.
2. Collegare la pompa dell'acqua alla tubazione dell'acqua o agganciare il flessibile di aspirazione ad es. in un contenitore con acqua.
La pressione dell'acqua nella tubazione dell'acqua non deve superare 6 bar. Se la pompa dell'acqua non è collegata con un raccordo per l'acqua, montare la protezione antipolvere sull'estremità del tubo flessibile per il raccordo per l'acqua.
3. Applicare la pompa dell'acqua ed orientarla ruotando leggermente il disco da taglio, le dentature della pompa dell'acqua e della campana della frizione si bilanciano fino a che le dentature non fanno presa l'una nell'altra.
La posizione è codificata, non è possibile un montaggio errato.
4. Collegare il flessibile della pompa con l'attacco della troncatrice.
5. Estrarre la protezione antipolvere dall'estremità del tubo flessibile per il raccordo per l'acqua.
6. Collegare la pompa dell'acqua alla tubazione dell'acqua o agganciare il flessibile di aspirazione ad es. in un contenitore con acqua.
La pressione dell'acqua nella tubazione dell'acqua non deve superare 6 bar. Se la pompa dell'acqua non è collegata con un raccordo per l'acqua, montare la protezione antipolvere sull'estremità del tubo flessibile per il raccordo per l'acqua.

Smontaggio della pompa dell'acqua (accessorio)

1. Scollegare l'alimentazione dell'acqua dalla pompa dell'acqua.
2. Applicare la protezione antipolvere sull'estremità del tubo flessibile per il raccordo per l'acqua.
3. Staccare il collegamento tra pompa e attrezzo.
4. Allentare le tre viti di fissaggio sulla pompa e smontare la pompa.
5. Montare la copertura della pompa sull'attrezzo, applicare le tre viti di fissaggio e stringerle (coppia di serraggio: 4 Nm).